

# PRECES (祈り)

セルヴィアム  
Sérviam!

私は仕えます！

アドウ トウリニターテム ベア ティッシ マム  
✠ Ad Trinitatem Beatíssimam.

至聖なる三位一体に。

グラーチアス ティビ デウス グラーチアス ティビ ヴェラ イトゥ ウナ トウリニタス ウナ イトゥ スン マ デイタス  
✠ Grátias tibi, Deus, grátias tibi: vera et una Trínitas, una et summa Déitas,  
サンクタ イトゥ ウナ ウーニタス  
sancta et una Unitas.

あなたに感謝いたします、神よ、あなたに感謝いたします。真であり唯一である三位に、唯一であり至高である神に、聖であり唯一である一体に。

アドウ イエズム クリーストウム レジェム  
✠ Ad Iesum Christum Regem.

王であるイエス・キリストに。

ドーミニヌス ユーデクス ノーステル ドーミニヌス レージフェル ノーステル ドーミニヌス レックス ノーステル イプセ  
✠ Dóminus Iudex noster; Dóminus Légifer noster; Dóminus Rex noster. Ipse  
サルヴァービトゥ ノス  
salvabit nos.

私たちの裁き主である主よ、私たちの立法者である主よ、私たちの王である主よ、あなたご自身が私たちを救ってくださいます。

クリステ フィリ デイ ヴィヴィ ミゼレーレ ノビス  
✠ Christe, Fili Dei vivi, miserere nobis.

生ける神の子キリスト、私たちをあわれんでください。

クリステ フィリ デイ ヴィヴィ ミゼレーレ ノビス  
✠ Christe, Fili Dei vivi, miserere nobis.

生ける神の子キリスト、私たちをあわれんでください。

エクスルージェ クリステ アージュヴァ ノス  
✠ Exsurge, Christe, ádiuva nos.

キリストよ、立ち上がり、私たちを助けてください。

イトゥ リーベラ ノス プロプテル ノーメントウーウム  
✠ Et líbera nos propter nomen tuum.

あなたの名によって私たちを解放してください。

ドーミヌス イルミナーチオ メア エトゥ サルス メア クエム ティメーボ  
✠. **Dóminus illuminatio mea et salus mea: quem timebo?**

主は私の光、私の救い、私は誰を恐れよう。

シ コンシースタントゥ アドゥヴェールスム メ カストゥラ ノン ティメービトゥ コル メ ウム シ エクスールガットゥ  
✠. **Si consistent adversum me castra, non timebit cor meum; si exurgat  
アドゥヴェールスム メ プレーリウム イン オク エゴ スペラーボ  
adversum me proélum, in hoc ego sperabo.**

彼らが私に対して陣を敷いても、私の心は恐れぬ。私に向かって戦いを起こしても、私は神に希望を置く。

アドゥ ベアータム ヴィールジネム マリーアム メディアトゥリーチェム  
✠. **Ad Beatam Virgínam Mariam Mediatricem.**

仲介者であるおとめ聖マリアに。

レコルダーレ ヴィルゴ マーテル デイ ドウム ステータリス イン コンスペクトゥ ドーミニ ウトゥ ロクアーリス  
✠. **Recordare, Virgo Mater Dei, dum stéteris in conspectu Dómini, ut loquaris  
フ<sup>o</sup>ノビス ボナ  
pro nobis bona.**

神の御母であるおとめよ、主のおそばに立たれる時に思い出し、私たちの善のために一言述べてください。

アドゥ サンクトゥム ヨゼフ スポンスム ベアーテ マリーエ ヴィールジニス  
✠. **Ad Sanctum Ioseph Sponsum Beatae Mariae Virgínis.**

おとめ聖マリアの夫である聖ヨセフに。

フェチットゥ テ デウス クアシ パートゥレム レージス エトゥ ドーミヌム ウニヴェールセ ドームス エイウス オラ  
✠. **Fecit te Deus quasi Patrem Regis, et dóminum universae domus eius: ora  
フ<sup>o</sup>ノビス  
pro nobis.**

神はあなたを王の父、またすべての家庭の主人とされました。私たちのために祈りください。

アドゥ アンジェロス クストーデス  
✠. **Ad Angelos Custodes.**

守護の天使たちに。

サーンクティ アンジェリ クストーデス ノストゥリ デフェンディテ ノス イン プレーリオ ウトゥ ノン ペレアームス イン  
✠. **Sancti Angeli Custodes nostri, deféndite nos in proélio ut non pereamus in  
トゥレメーンド ユディーチオ  
tremendo iudício.**

聖なる私たちの守護の天使たちよ、厳しい裁きのうちに苦しむことがないように、戦いにおいて私たちを守ってください。

アドゥ サンクトゥム ヨゼフ マリーアム コンディトールム ノーストゥルム  
✠. **Ad Sanctum Iosephmariam Conditorem nostrum.**

私たちの創立者である聖ホセマリアに。

インテルチェーデ プ ロ フィーリス トウイス ウトゥ フィデーレス スピリートウイ オーベリス デイ ラ ボーレム サンクティフィチェームス  
**R. Intercede pro filiis tuis ut, fideles spiritui Operis Dei, laborem sanctificemus**  
エトゥ アーニマス クリストール クリファァーチェレ クエラームス  
**et ánimas Christo lucrifácere quaeramus.**

あなたの子供である私たちが、オプス・デイの精神に忠実であり、仕事を聖化し、キリストのために人々を獲得しようと望むように、取り次いでください。

オレームス プ ロ ベアティーシモ パ パ ノストウロ フランチスコ  
**V. Oremus pro Beatíssimo Papa nostro Francisco.**

私たちの教皇聖下フランシスコのために祈りましょう。

ドー ミヌス コンセールヴェトゥ エウム エトゥ ヴィヴィーフィチエトゥ エウム エトゥ ベアトウム ファァチアトゥ エウム イン テ ラ エトゥ  
**R. Dóminus conservet eum, et vivíficet eum, et beatum fáciat eum in terra, et**  
ノントゥラダトゥ エウム イン アーニマム イニミコーラム エイウス  
**non tradat eum in ánimam inimicorum eius.**

主が彼を守り、力づけ、この地上において幸せにし、彼の敵である人々に彼を渡さないようにしてくださいますように。

オレームス エトゥ プ ロ アンティーステイテ ウイウス ディエチエーシス  
**V. Oremus et pro Antístite huius dioecesis.**

本教区の司教のために。

ステットゥ エトゥ パスカットゥ イン フォルティトゥーディネ トゥア ドー ミネ イン スプリミターテ ノーミニストウイ  
**R. Stet et pascat in fortitúdi ne tua, Dómine, in sublimitate nóminis tui.**

主よ、あなたの至高なる名と、あなたの力のうちに、留まり、牧しますように。

オレームス プ ロ ウニターテ アポストラートゥス  
**V. Oremus pro unitate apostolatus.**

使徒職の一致のために祈りましょう。

ウトゥ オムネス ウヌム シントゥ シクトゥ トゥ パーテル イン メ エトゥ エゴ イン テ ウトゥ シントゥ ウヌム シクトゥ  
**R. Ut omnes unum sint, sicut tu Pater in me et ego in te: ut sint unum, sicut**  
エトゥ ノス ウヌム スムス  
**et nos unum sumus.**

父よ、あなたがわたしの内におられ、わたしがあなたの内にいるように、すべての人を一つにしてください。わたしたちが一つであるように、彼らも一つになるためです。

オムネ レニユム ディヴィースム コントゥラ セ デソラービトゥル  
**V. Omne regnum divisum contra se, desolábitur.**

どんな国でも分かれ争えば、荒れ果ててしまい。

エトゥ オムニス チービタス ヴェル ドー ム ス ディヴィーサ コントウラ セ ノン スタービトゥ  
**R. Et omnis civitas vel domus divisa contra se non stabit.**

どんな町でも家でも、分かれ争えば成り立たない。

オレームス プロ ベネファクトーリブス ノーストゥリス  
**V. Oremus pro benefactoribus nostris.**

私たちの恩人たちのために祈りましょう。

レトゥリブーエレ ディニャーレ ドー ミネ オームニブス ノビス ボ ナ ファチエンティブス プロブテル  
ノーメン トウウム ヴィタム エテールナム アーメン  
**R. Retribuere dignare, Domine, omnibus nobis bona faciéntibus propter  
nomen tuum, vitam aeternam. Amen.**

主よ、あなたの名のゆえに私たち皆にしてくれる善のゆえに、永遠の命という  
値で報いてください。アーメン

オレームス プロ パートウレ  
**V. Oremus pro Patre.**

パドレのために祈りましょう。

ミゼリコールディア ドー ミニ アブ エテルノ イトゥースクエ イン エテルヌム スーペル エウム クスターディトゥ  
エニム ドー ミヌス オムネス ディリジエンテス セ  
**R. Misericórdia Domini ab aeterno et usque in aeternum super eum: custodit  
enim Dominus omnes diligentes se.**

永遠から永遠まで、彼の上に主の憐みが。彼を愛する皆を主が確かに守って  
くださいます。

オレームス イトゥ プロ フラートウリブス ノーストゥリス オーベリス デイ ヴィヴィス アトゥクエ デフーンクティス  
**V. Oremus et pro fratribus nostris Operis Dei, vivis atque defunctis.**

生きている、また亡くなった、オプス・デイの私たちの兄弟たちのためにも  
祈りましょう。

サルヴォス ファク セルヴォス トウオス デウス メウス スペラーンテス インテン  
**R. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperantes in te.**

私の神よ、あなたに希望を置くあなたのしもべたちを救われる者たちとして  
ください。

ミッテ エイス ドー ミネ アウクシーリウム デ サンクト  
**V. Mitte eis, Domine, auxilium de sancto.**

主よ、聖なるところから、助けを送ってください。

エトゥ デ シオン トウエレ エオス  
**R. Et de Sion tuere eos.**

シオンから彼らを守ってください。

**℟.** レークイエム エテールナム ド ナ エイス ドーミネ  
Réquiem aeternam dona eis, Dómine.

主よ、永遠の安息をかれらに与えてください。

**℟.** エトルクス ペルペートウア ルーチエアトウ エイス  
Et lux perpétua lúceat eis.

絶えざる光を彼らに輝かせてください。

**℟.** レクイエースカントウ イン パチエ  
Requiescant in pace.

彼らが安らかに憩いますように。

**℟.** アーメン  
Amen.

アーメン

**℟.** ドーミネ エクサウディ オラチオーネム メーアム  
Dómine, exaudi orationem meam.

主よ、私の祈りをお聴き入れください。

**℟.** エトルクラモル メウス アトゥ テ ヴェーニアトゥ  
Et clamor meus ad te véniat.

私の叫びがあなたに届きますように。

**Sacerdos, si Preces moderatur, exurgit et addit Dóminus vobíscum, stans etiam dum recitat orationem.**

司祭がプレチェスをリードする場合は、起立して「主は皆さんと共に」と付け加え、祈りを唱える間も立ったままです。

**℟.** ドーミニヌス ヴォビースクム  
Dóminus vobiscum.

主は皆さんと共に。

**℟.** エトルクム スピーリトゥトウオ  
Et cum spírítu tuo.

またあなたの霊と共に。

**Oremus.**

祈りましょう。

デウス クイ プロプリウム エストゥ ミゼレーリ センベル イトゥ パールチェレ スーシベ デプレカチオーネム  
**Deus, cui próprium est misereri semper et párcere: súscipe deprecationem**  
ノーストゥラム ウレ イニエ サンクティ スピーリトゥス レ ネス ノーストゥルス イトゥ コル ノーストゥルム ドーミネ ウトゥ  
**nostram. Ure igne Sancti Spíritus renes nostros et cor nostrum, Dómine: ut**  
ティビ カスト コールボレ セルヴィアームス イトゥ ムンド コルデ プラチェアームス  
**tibi casto córpore serviamus, et mundo corde placeamus.**

いつも憐みがあり優しい神よ、私たちの願いを受け入れてください。主よ、  
聖霊の炎によって私たちの腎と心とを燃やし、清い体であなたに仕え、清い  
心であなたを喜ばせられますように。

アクチオーネス ノーストゥラス クエースムス ドーミネ アスピラーンド プレーヴェニ イトゥ アジューヴァンド  
**Actiones nostras, quaésumus Dómine, aspirando praéveni et adiuvando**  
プロセークエレ ウトゥ クンクタ ノーストゥラ オラーチオ イトゥ オペラーチオ ア テ センベル インチーピアットゥ エトゥ ベル テ  
**proséquere: ut cuncta nostra orátio et operátio a te semper incípiat, et per te**  
チェブタ フィニアートウル ベル クリストゥム ドーミニ ム ノーストゥルム  
**coepta finiatur. Per Christum Dóminum nostrum.**

主よ、願わくは、私たちの行いがあなたのさとしによって導かれ、あなたの  
助けに伴われますように。そうして、私たちのすべての祈りと行いが、あな  
たにおいて始まり、あなたにおいて終わりますように。私たちの主キリスト  
によって。

アーメン  
**R. Amen.**

アーメン。

**Omnes dicunt:**

すべては言う。

ガウディウム クム パチェ エメンダチオーネム ヴィテ スパーチウム ヴェレ ベニテーンチエ グラーチアム  
**Gáudium cum pace, emendationem vitae, spátium verae poeniténtiae, grátiam**  
イトゥ コンソラチオーネム サンクティ スピーリトゥス アトゥクエ イン オーベレ デイ ベルセヴェラーンチアム トゥリフアットゥ  
**et consolationem Sancti Spíritus atque in Opere Dei perseverántiam, tríbuat**  
ノービス オムニーポテンス イトゥ ミゼーリコルス ドーミニ ム  
**nobis, Omnípotens et Miséricors Dóminus.**

喜びと平和、人生の回心、痛悔のための時間、聖霊の恵みと慰め、オプス・  
デイにおける堅忍を、全能憐み深い主よ、私たちにお与えください。

サンクテ ミーカエル  
**R. Sancte Míchaël.**

聖ミカエル。

オラ プロ ノビス  
**R. Ora pro nobis.**

私たちのためにお祈りください。

サンクテ ガーブリエル  
**R. Sancte Gábriel.**

聖ガブリエル。

**R.** オラ プロ ノビス  
**Ora pro nobis.**

私たちのためにお祈りください。

**V.** サンクテ ラーファエル  
**Sancte Raphaël.**

聖ラファエル。

**R.** オラ プロ ノビス  
**Ora pro nobis.**

私たちのためにお祈りください。

**V.** サンクテ ペトウレ  
**Sancte Petre.**

聖ペトロ。

**R.** オラ プロ ノビス  
**Ora pro nobis.**

私たちのためにお祈りください。

**V.** サンクテ パウレ  
**Sancte Paule.**

聖パウロ。

**R.** オラ プロ ノビス  
**Ora pro nobis.**

私たちのためにお祈りください。

**V.** サンクテ ヨアンネス  
**Sancte Ioannes.**

聖ヨハネ。

**R.** オラ プロ ノビス  
**Ora pro nobis.**

私たちのためにお祈りください。

**Cum adsit aliquis Sacerdos, dignior ait:**

司祭がいる場合は、主任司祭が言います。

**Iube, Domne, benedícere.**

神父様よ、どうか私たちを祝福してください。

**Sacerdos benedicit:**

神父が祝福する。

ドーミヌス シットゥ イン コールディブス ヴェストウリス エトガ イン ラービス ヴェストウリス イン ノー ミ ネ パートウリス エトガ フィリイ エトガ  
**Dóminus sit in córdibus vestris, et in lábiis vestris, in nómine Patris et Fílii et**  
スピーリトゥス サンクティ  
**Spiritus Sancti.**

主が、あなた方の心の中に、またあなた方の唇にありますように。父と子と聖霊のみ名によって。

アーメン  
**R. Amen.**

アーメン

ハックス  
**V. Pax.**

平和が。

イン エテルヌム  
**R. In aeternum.**

永遠のうちに。

[トップへ戻る](#)